

第23回 熊本国際交流祭典

～世界の愛が熊本を Let's Build Back Better～

2016.11.27 (SUN.)

11:00~16:00
in エミナース

23er Festival Internacional de Kumamoto

第23届熊本国際交流盛会

제23회 구마모토 국제교류전



ステージプログラム

| | |
|--|--------------------|
| 11:00 ~ 開会式 | 熊本県国際協会 |
| 11:10 ~ 阿蘇の風の歌 (20分) | Viento |
| 11:30 ~ 少林寺拳法演武披露 (15分) | 熊本県少林寺拳法連盟 |
| 11:45 ~ 衣装の着ごこ地はどうでショー (20分) | 全国きもの教育協会藤田教室 |
| 12:05 ~ みんなでポリビアダンス (20分) | 熊本県青年海外協力協会 |
| 12:25 ~ Donald Live アパラチアの民謡音楽 (20分) | JET 青年グループ |
| 12:45 ~ インドネシアのふるさとの歌 (20分) | NPO 法人熊本インドネシア友好協会 |
| 13:05 ~ PRタイム (5分) | |
| 13:10 ~ Matthew & Crossroads バンド演奏 (25分) | 大津町国際交流協会 |
| 13:35 ~ Clare のスコットランドのハイランドダンス (10分) | JET 青年グループ |
| 13:45 ~ 太極拳表演 (15分) | 熊本県日中友好協会 |
| 14:00 ~ ハワイアンフラ、タヒチアンダンス (25分) | ハワイアンフラ・ピカケスタジオ |
| 14:25 ~ フォークダンス (メキシコ) (10分) | 熊本外国人妻の会 |
| 14:35 ~ 五ツ太鼓 彩流 (25分) | 五ツ太鼓 彩流 |
| 15:00 ~ PRタイム (10分) | |
| 15:10 ~ みんなで歌おう♪「小さな世界」&「Believe」 (20分) | 祭典合唱団 & 来場者 |
| 15:30 ~ くまモンステージ (30分) | くまモン隊 |
| 16:00 ~ 閉会式 | 熊本県国際協会 |

※ステージ公演は、各プログラムの開始時間が変更になることがあります。

～まわって楽しい! 当たってうれしい!～ 『世界について学ぶスタンプラリー』

- 1 熊本 エスペラント会
- 2 芦北町 国際交流協会
- 3 世界平和 女性連合 熊本県連合会
- 4 熊本日加 (カナダ)協会
- 5 熊本県 ユニセフ協会
- 6 熊本外国人 妻の会
- 7 菊池国際 交流協会
- 8 大津町国際 交流協会
- 9 熊本県日中 友好協会
- 10 MATE インターナショナル 倶楽部
- 11 熊本県国際 教育研究会
- 12 JET 青年 グループ
- 13 熊本県青年 海外協力協会

ゴール! 抽選会場へ

- 1) パネル展示 & バザー等のブースで、出題されたクイズに答えてスタンプを集めてください。
(* 答えられなくても大丈夫! ちゃんと教えてくださいヨ。)
- 2) 全部押したら、スタンプ抽選会場にこの用紙を持参してください。
何か当たるのか楽しみ♥ (受付は午前 11 時 30 分から)

月午後3時頃に、震災復興への思いを込めて、ステージで全員大合唱 (『小さな世界』&『Believe』) を行います。歌詞は以下に掲載しておりますので、皆様のご参加お待ちしております。

「小さな世界」
世界中どこだって 笑いあり涙あり
みんなそれぞれ助け合う 小さな世界
世界はせまい 世界は同じ
世界は丸い ただひとつ

It's A Small World
It's a world of laughter, a world of tears.
It's a world of hopes and a world of fears.
There's so much that we share, that it's time we're aware,
it's a small world after all.
It's a small world after all [repeat 3x], it's a small, small, world

世界中誰だって ほほえめば仲良し
みんな輪になり手をつなごう 小さな世界

1. There is just one moon and one golden sun,
And a smile means friendship to everyone.
Though the mountains divide and the oceans are wide,
It's a small world after all.
It's a small world after all [repeat 3x], it's a small, small, world
It's a small world after all [repeat 3x], it's a small, small, world
[Repeat 1], La la la.

「Believe」
1. たとえば君が 傷ついてくじけそうに なった時は かならずぼくが そばにいて ささえてあげるよ その肩を
世界中の 希望のせて この地球は まわってる いま未来の 扉を 開けるとき 悲しみや 苦しみがいつの日か
喜びに変わるだろう アイ ビリーブ イン フューチャー 信じてる

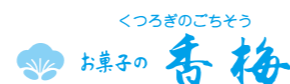
2. もしも誰かが 君のそばで 泣き出しそうになった時は、だまって腕をとりながら いっしょに歩いてくれるよね
世界中の やさしさで この地球をつつみたい、いま素直な 気持ちに なれるなら 憧れや愛しさが 大空にはじけて
耀 (ひか) るだろう アイ ビリーブ イン フューチャー 信じてる
いま未来の 扉を開けるとき アイ ビリーブ イン フューチャー 信じてる

協賛

MGM 益城がんばるもん協議会

益城町文化協会

ラスカーラ・オペラ協会



株式会社 コジバンビ



FLOWER & GREEN
倉本園芸



パネル展示

- 「地球語 エスペラント」① 熊本エスペラント会
- 芦北町国際交流協会20年の歩み② 芦北町国際交流協会
- 「世界の平和は家庭から」～わたしも今日からできること～③ 世界平和女性連合熊本県連合会
- 大自然との共存、異なる民族の文化と伝統を尊重するカナダの紹介④ 熊本日加（カナダ）協会
- 熊本県ユニセフ協会の活動の紹介PR⑤ 熊本県ユニセフ協会
- 活動紹介⑥ 熊本外国人妻の会
- 菊池国際交流協会のPR⑦ 菊池国際交流協会
- 2016 ヘイスティングス市民訪問団来町・交流
&外国料理教室の様子について⑧ 大津町国際交流協会
- 国際交流活動と益城町の復興活動の紹介⑨ 熊本県日中友好協会
- 「地球は一つの家族」をモットーに国内外で活動するNGOの活動⑩ MATE インターナショナル倶楽部
- アムステルダム日本人学校の紹介（オランダ）⑪ 熊本県国際教育研究会
- 青年海外協力隊の活動、青年海外協力隊の募集について⑬ 熊本県青年海外協力協会

バザー部門

- カンボジア、トルコの小物③ 世界平和女性連合熊本県連合会
- 雑貨と衣類など④ 熊本日加（カナダ）協会
- 生活必需品（食器、タオル衣類等）⑤ 熊本県ユニセフ協会
- 小物、リサイクル物⑥ 熊本外国人妻の会
- 中国小物、雑貨、CD等⑨ 熊本県日中友好協会
- ハンドメイドアーティストによる作品の販売⑩ MATE インターナショナル倶楽部
- Jamaican Bazaar（ジャマイカのクラフトと装飾品等の販売）⑫ J E T 青年グループ

グルメ部門

- 唐あげ、カレー、姫だご汁、焼そば、ソフトドリンク、フライドポテトA MATE インターナショナル倶楽部
- お菓子セットB 熊本スペイン協会
- ビーフストロガノフ、焼き菓子（クッキー、マフィン、スコーンなど）C 熊本日加（カナダ）協会
- ワイン販売C 熊本日伊協会
- ワントンスープ、麻花、胡麻菓子D 熊本県日中協会
- ESTOFADO DE PLLO（ペルーシチュー）、ブラジルコーヒーE 熊本県海外技術研修事業後援会
- 麻婆丼、餃子、肉まん、杏仁豆腐、中国コーヒーF 熊本県日中友好協会
- もち&野菜、果物直売G 熊本県国際農友会

各種体験コーナー

| | | |
|-----------------------------|--|------------------------|
| ■ 世界民族衣装試着 11:00~15:30 | 各国の民族衣装を試着して、 記念の一枚！ | 熊本県青年海外協力協会 |
| ■ 異文化体験（ドイツ） 11:00~15:30 | オクトーバーフェストの雰 囲気を味わいながら、紙で 「レーブクーヘンヘルツェ ン」を作りましょう！ | J E T 青年グループ |
| ■ 日本茶試飲 11:00~15:30 | | 日本茶インストラクター協会 熊本県支部 |
| ■ 着物着付け体験 (受付14:00まで) | | 全国きもの文化教育協会 藤田教室 |



- フェイスペインティング 11:00 ~ 15:30
- スタンプラリー&抽選 11:30 ~ ※景品がなくなり次第終了

